

**Memorandum of Understanding for
Academic Cooperation between
Ajou University in Tashkent on behalf of
Ajou University, Korea and
Graduate School of Business and
Entrepreneurship, Uzbekistan**

Ajou University in Tashkent (hereafter "AUT") on behalf of Ajou University (hereafter "AU"), Korea and Graduate School of Business and Entrepreneurship (hereafter "GSBE"), Uzbekistan and, hereinafter referred to as the Parties, desiring to promote and develop cooperation in research and education, have agreed as follows:

1. Both parties will collaborate in research and education in order to promote closer ties, greater understanding, and mutual benefit.
2. Both parties will encourage to cooperate in the field of master's diploma programs, including joint programs using the 'double degree model', development and implementation of joint executive programs and any other programs agreed upon the both parties.
3. Both parties will help each other in exchanging academic information such as books, papers, scientific documents and training programs.
4. Arrangements between both parties regarding mutual projects will be made on the basis and within the framework of this MOU and agreements between the both parties.
5. This MOU may be modified by mutual consent of the two Parties and will be developed to a separate cooperative agreement for actual implementation of the agreed cooperative activities by the both parties.

**Koreyaning AJOU universiteti nomidan
Toshkentdagi AJOU universiteti va
O'zbekiston Respublikasi Iqtisodiy
taraqqiyot va kambag'allikni
qisqartirish vazirligi huzuridagi Biznes
va Tadbirkorlik Oliy Maktabi o'rtasida
Akademik hamkorlik maqsadida O'zaro
Anglashuv Memorandumi**

Ajou universiteti (keyingi o'rinlarda - "AUT") nomidagi Toshkent shahridagi Ajou universiteti (bundan buyon matnda "AU"), Koreya va Biznes va Tadbirkorlik Oliy maktabi (keyingi o'rinlarda - "GSBE"), O'zbekiston (keyingi o'rinlarda - "Tomonlar" deb ataladigan), Tomonlar ilmiy-tadqiqot va ta'lim sohasida hamkorlikni targ'ib etish va rivojlantirish istagini bildirgan holda quyidagilar to'g'risida kelishib oldilar:

1. Tomonlar yanada kengroq aloqalar, o'zaro tushunish va o'zaro manfaatlarni ilgari surish uchun tadqiqot va ta'lim sohasida hamkorlik qiladi.
2. Tomonlar magistratura mutaxassisliklari bo'yicha, shu jumladan, "Ikki diplom" modeli asosida qo'shma dasturlar, ularni ishlab chiqish va amalga oshirish, shuningdek, har ikki tomon kelishib olgan holda boshqa dasturlarni yo'lga qo'yilishini qo'llab-quvvatlaydi.
3. Tomonlar adabiyotlar, maqolalar va o'quv dasturlari kabi ilmiy ma'lumot almashishda birbirlariga yordam berishadi.
4. Tomonlar o'rtasidagi yakka tartibdagi o'zaro loyihalar bo'yicha kelishuvlar ushbu memorandum va ikki tomon o'rtasida tuzilgan bitimlar asosida tuziladi.
5. Ushbu Anglashuv Memorandumi Tomonlarning o'zaro kelishuvi bilan o'zgartirilishi mumkin va har ikki tomonning kelishilgan qo'shma faoliyatini amalda bajarish uchun alohida hamkorlik shartnomasiga aylantirilishi mumkin.

6. Any actual educational cooperation and implementation of agreed programs, which resulted from this MOU and mutual agreements, shall be subject to a separate cooperation agreement.

7. This MOU may be terminated two months after notification has been given in writing of such intention by one Party to the other.

8. If any mistakes were made in the text translated into Uzbek, the items in English will have the privilege.

6. Ushbu memorandum va o'zaro kelishuvlardan kelib chiqadigan har qanday amaldagi ta'lim sohasidagi hamkorlik va kelishilgan dasturlarni amalga oshirish alohida hamkorlik shartnomasiga binoan amalga oshiriladi.

7. Ushbu Memorandumning amal qilish muddati bir tomon ikkinchi tomonga bekor qilish istagi haqida yozma ravishda xabarnoma yuborganidan ikki oy o'tgach to'xtatilishi mumkin.

8. Agar o'zbek tiliga tarjima qilingan matnda biron bir xatoga yo'l qo'yilgan bo'lsa, ingliz tilidagi ma'lumotlar imtiyozga ega bo'ladi.

March 31, 2021

31 mart, 2021y.

For Graduate School of Business and Entrepreneurship under the Ministry of Economic Development and Poverty Reduction



Name: UMRZAKOV Ilhom
Title: Director

Iqtisodiy Taraqqiyot va Kambag'allikni Qisqartirish Vazirligi huzuridagi Biznes va Tadbirkorlik Oliy Maktabi



UMRZAQOV Ilhom
Direktor

For Ajou University in Tashkent on behalf of Ajou University

Name: LIM, Jay Ick
Title: First Vice-Rector, Professor, PhD



Ajou Universiteti nomidan Toshkentdagi Ajou Universiteti

LIM, Jay Ick
Birinchi Prorektor, Professor, PhD

